

Gemeindekurier

Pottenstein

Amtliche Mitteilung

Fahrafeld

Dezember 2025



Wir wünschen Ihnen frohe und besinnliche Weihnachten!



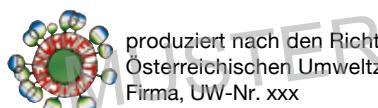
Gemeindeweihnachtsfeier
für die
Pottensteiner & Fahrafelder
PensionistInnen



LEADER-
REGION
TRIESTING
TAL+

Kinderfreundliche Gemeinde
unicef Österreich

Klima- und Energie-
Modellregionen
Wir gestalten die Energiewende
Triestingtal



Produkt mit finanziellem
Klimabeitrag
ClimatePartner.com/12345-1001-1001



Sehr geehrte PottensteinerInnen und FahrafelderInnen, liebe MitbürgerInnen!

Das Jahr 2025 neigt sich in großen Schritten dem Ende zu und wieder geht ein arbeitsreiches Jahr vorüber. Unmittelbar nach der Gemeinderatswahl und der Konstituierung des neuen Gemeinderates ist es mit der Arbeit weiter gegangen.



Gemeindefinanzen

Die Finanzen in unserer Republik zeigen ein sehr düsteres Bild. Dieses Bild zieht sich bis in jede einzelne Gemeinde. Der Großteil unseres Budgets sind Summen, die wir vorgelegt bekommen. Während einnahmenseitig die Zahlen rückläufig sind, steigen ausgabenseitig die Umlagen um ein Vielfaches. So ergibt sich laut Voranschlag 2026 ein Fehlbetrag von rund 500.000,00. Der Rechnungsabschluss 2025 wird aber ein eindeutig besseres Bild zeigen, nämlich ein Überschuss von ca. € 800.000,00. Somit ist dieser Fehlbetrag wieder ausgeglichen.

Dennoch müssen die Gemeindefinanzen nun endlich, langfristig abgesichert und die Finanzströme neu verhandelt werden. Bund und Länder haben sich im Stabilitätspakt auf wesentliche Punkte geeinigt. Die Gemeinden werden darin aber leider fast gar nicht angesprochen.

Nichts desto trotz können wir in Pottenstein auf erfolgreiche Jahre mit einer guten und soliden Haushaltspolitik zurückblicken, die uns nun, in schwierigeren Zeiten, zu Gute kommt. Abgesehen von den Pandemiejahren, in denen es auch zu einem Einbruch bei den Abgabenertragsanteilen gekommen ist, haben wir seit dem ich Bürgermeister sein darf, laufend Überschüsse produziert. Mithilfe dieser Überschüsse und natürlich Bedarfzuweisungen des Landes Niederösterreichs konnten Projekte umgesetzt und auch notwendige Rücklagen gebildet werden.

So haben wir beispielsweise € 500.000,00 an Rücklagen für Straßenbau gebildet. Dieses Geld ist für die verkehrsberuhigenden Maßnahmen an der B18 Fahrafeld, die Sanierung der Kirschenallee und die neue Brücke nach der Allee reserviert.

Über € 200.000,00 sind für künftig anfallende Abfertigungen angespart und reserviert worden und auch die Kanalsanierung wurde mit Hilfe von vorab gebildeten Rücklagen durchgeführt.

Bereits vor Jahren haben wir begonnen unsere Ausgaben so gut es geht zu reduzieren, in dem wir beispielsweise in den Klimaschutz investiert haben und damit auch gleichzeitig die Energiekosten senken konnten. Photovoltaikanlagen auf unseren kommunalen Dächern und flächendeckender Austausch der Straßenbeleuchtung auf LED sind nur zwei Beispiele.

Die Gebühren wurden ebenso laufend angepasst, ohne dadurch hohe und belastende Sprünge für die Menschen zu gefährden.

Der Schuldenstand wurde auf knapp € 500.000,00 reduziert. Ein Betrag, der für eine Gemeinde sehr gering ist und einer Pro-Kopf-Verschuldung von nicht einmal € 170,00 pro Einwohner entspricht.



Dennoch ist es notwendig, strategisch wichtige Projekte zu forcieren und bestmöglich umzusetzen. Wir gehen hierbei sehr sorgsam mit den vorhandenen Mitteln um und müssen unsere Projekte auch priorisieren.

Das geplante Gesundheitszentrum steht an oberster Stelle. Einerseits um die Barrierefreiheit unserer Arztordination zu gewährleisten, die Parksituation zu verbessern und das gesamte Gesundheitsangebot zentral zusammenzuführen. Die Eckdaten wurden bereits mit unserer NÖ-Gesundheitslandesrätin Eva Prischl besprochen, die dem Projekt ebenfalls sehr positiv gegenüber steht.



*Dr. Michael Fürlinger, LR Eva Prischl, Bgm. Daniel Pongratz
Vizebgm. Franz Lindenberg*

Sobald die Kostenschätzung vorliegt, werden wir uns bemühen einen Termin mit unserer Landeshauptfrau zu bekommen um die Finanzierung und die Fördermittel des Landes zu klären.

Parallel läuft die Planung mit den potentiell künftigen MieterInnen um die Innengestaltung nach deren Wünschen und Bedürfnissen zu realisieren.

Ich bin sehr froh & dankbar über die ausgezeichnete Zusammenarbeit mit allen Gemeinderatsfraktionen, die ebenfalls die Wichtigkeit dieses Projekts sehen, und konstruktiv an der Realisierung mitarbeiten.

Gemeinsam und über Parteidistanzen hinweg wird hier an einem Strang gezogen.



Neuer Bezirkshauptmann im Bezirk Baden

Unsere bisherige Bezirkshauptfrau Mag. Verena Sonnleitner ist auf der Karriereleiter aufgestiegen und per März 2025 mit sofortiger Wirkung zur Landesamtsdirektor-Stellvertreterin bestellt worden.

Die offizielle Amtseinführung ihres designierten Nachfolgers Ing. Christian Pehofer fand im September 2025 statt.

In einem würdevollen Rahmen im Casino Baden haben wir Verena Sonnleitner verabschiedet und ihr für die großartige Führung unseres Bezirks gedankt und gleichzeitig Christian Pehofer viel Erfolg und Freude, im größten Bezirk Niederösterreichs gewünscht.



Die Bezirks-Obmänner der Gemeindefevertreterverbände
Bgm. Josef Balber (ÖVP) und Bgm. Daniel Pongratz (SPÖ)

Bürgermeister Small-Talk mit
unserer Landeshauptfrau



Zum Jahresende möchte ich einmal mehr Danke sagen. Danke unseren Vereinen, den Feuerwehren und den vielen Freiwilligen im Ort, die das ganze Jahr mit ihren Aktivitäten und Veranstaltungen für ein gesellschaftliches, kulturelles und soziales Miteinander sorgen.

Niederösterreich ist das Land der Freiwilligen und dieses Engagement zeigt sich auch in unserer Gemeinde. Wir können sehr stolz auf die Vielseitigkeit in unseren Vereinen sein und auf den großen Beitrag, den sie allesamt leisten.

Mein Dank gilt außerdem den Mitgliedern des Gemeinderates, für die gute und konstruktive Zusammenarbeit im Sinne unserer Gemeinde sowie den Mitarbeitern der Verwaltung.

Ich wünsche Ihnen und Ihren Familien ein schönes und besinnliches Weihnachtszeit und alles Gute für 2026 freue mich, Sie alle gesund und munter im neuen Jahr wieder zu sehen.

Herzliche Grüße von
Ihrem Bürgermeister

Daniel Pongratz

Strauchschnitt- abfuhr 2026

15. April 2026

Anmeldung per Formular
in der Gemeindezeitung
Ausgabe März 2026

Redaktionsschluss

5. März 2026



ab 16:00 Uhr im Herrenhaus
(mit Sekt, Punsch und Fackelausgabe)

gemeinsamer Fußmarsch durch das
Rückhaltebecken bis zum Pavillon:
17:00 Uhr

Ab 19:00 Uhr steht für die Rückfahrt bei Bedarf ein Shuttle
Service der FF-Fahrafeld zur Verfügung
Unkostenbeitrag für Fackel und Verpflegung: € 5,00



KINDERGARTENEINSCHREIBUNG für September 2026 und Februar 2027

Die diesjährige Kindergarteneinschreibung findet am Mittwoch, den 7. Jänner 2026 in der Zeit von 8:00 bis 12:00 Uhr und 13:00 bis 18:00 Uhr im Rathaus Pottenstein – Bürgerbüro (Erdgeschoß) statt.

Bitte bringen Sie mit:

- Geburtsurkunde des Kindes
- Meldezettel des Kindes

Die Aufnahme ist aufgrund der geltenden Bestimmungen, jeweils zu Semesterbeginn, im Ausmaß der zur Verfügung stehenden Plätze möglich. Wenn nicht alle angemeldeten Kinder aufgenommen werden können, sind jene Kinder, die altersmäßig dem Schuleintritt am nächsten stehen, in erster Linie zu berücksichtigen.

Es besteht kein Rechtsanspruch auf einen Kindergartenplatz. Falls nicht alle Kinder aufgenommen werden können, besteht die Möglichkeit diese in unserer Kleinkinderbetreuung „Sonnenhaus“ unterzubringen.

**Hingewiesen sei darauf, dass grundsätzlich der Anspruch auf eine
bestimmte Gruppe n i c h t besteht!**

In jeder Kindergartengruppe ist die Einnahme des Mittagessens möglich; ebenso die Nachmittagsbetreuung, diese ist jedoch kostenpflichtig!

Für die Aufnahme in eine Kindergartengruppe ist die Meldung mit Hauptwohnsitz in der Marktgemeinde Pottenstein erforderlich.

Ein Weihnachtslicht für unsere Gemeinschaft

Liebe Mitbürgerinnen und Mitbürger,
die Weihnachtszeit hält Einzug in unsere Gemeinde.
Eine Zeit, in der das Jahr langsam zur Ruhe kommt und
wir uns auf das besinnen, was wirklich zählt:
Gemeinschaft, Nächstenliebe und Gesundheit. In meiner
Rolle als Community Nurse durfte ich in diesem Jahr viele
von Ihnen kennenlernen und begleiten – in guten, aber
auch in schwierigen Momenten.



Die Arbeit im Herzen unserer Gemeinschaft zeigt mir
täglich, wie stark und hilfsbereit wir sind. Ob bei der
Unterstützung älterer Menschen, der Beratung pflegen-
der Angehöriger oder bei Gesprächen über Prävention und gesunde Lebensweise – das Miteinander ist die
wahre Stärke unserer Gemeinde.

Die Feiertage sind eine besondere Zeit, und ich möchte Sie ermutigen, gerade jetzt auf sich und Ihre Nächsten
zu achten. Ein offenes Ohr für Nachbarn, eine helfende Hand oder einfach nur ein freundliches Wort können
in diesen Tagen mehr bewirken, als wir oft glauben. Achten Sie auf die kleinen Zeichen und zögern Sie nicht,
bei gesundheitlichen Fragen oder bei einem Bedarf an Unterstützung, bei mir anzuklopfen.

Ich wünsche Ihnen und Ihren Familien ein frohes und gesegnetes Weihnachtsfest. Mögen die Feiertage Ihnen
Momente der Ruhe und der Freude schenken und Sie mit neuer Kraft und Zuversicht ins kommende Jahr
blicken lassen.

Herzliche Grüße,
Ihre Community Nurse, Ramona Brütti

0676 5078223 - cn@pottenstein.at



Sehr geehrte PottensteinerInnen und FahrafelderInnen!



Radwegeeinbindung B18-Hainfelderstraße und weiterführende Aspekte

Die nun fertig gestellte Einbindung des entlang der B18 verlaufenden Radweges in die Hainfelderstraße ist ein Teil des Radwegekonzepts. Damit ist im Vergleich zur bisher bestehenden Einbindung eine wesentliche Sicherheits-Verbesserung beim Überqueren der B18 für Fußgänger und Radfahrer eingetreten. Die Planung und die Umsetzung erfolgten durch die Straßenmeisterei, die Finanzierung durch die Gemeinde.

Im Zuge der Sanierung der B18 ist auch ein Radweg im beidseitig verbauten Ortsgebiet von Fahrafeld entlang der B18 angedacht. Damit wäre es für die dortigen Anrainer möglich das Naherholungsgebiet im Retentionsbecken und auch den Ortskern von Pottenstein - die Schule, den Hauptplatz, etc. mit dem Rad zu erreichen, ohne die stark befahrene B18 nutzen zu müssen. Budgetäre Mittel für dieses Konzept sind grundsätzlich vorhanden, ob sie ausreichen, um dieses Konzept vollständig umzusetzen werden die nächsten Konkretisierungsschritte zeigen.

Weihnachtswünsche

Liebe Bürgerinnen und Bürger,
zum bevorstehenden Weihnachtsfest wünsche ich Ihnen und Ihren Familien besinnliche und ruhige Feiertage. Möge das Jahr 2026 für uns alle von Glück, Freude, Zuversicht, Erfolg und vor allem von Gesundheit geprägt sein. Gemeinsam können wir mit Zusammenhalt und mit Zuversicht unseren Lebensraum weiter lebenswert gestalten.

Herzlichen Dank für das gute Miteinander und alles Gute weiterhin, Ihr

Franz Lindenberg

Schüler:innen der Volksschule Pottenstein verfolgen den „langen Weg der Jeans“

Pottenstein, 17.10.2025- Die 3.Klassen und die Hortkinder der Volksschule nahmen an spannenden Südwind-Workshops mit dem Titel „Der lange Weg der Jeans“ teil. Der Workshoptag fand in Kooperation mit der Klimabündnis-Marktgemeinde Pottenstein statt.

Gemeinsam mit Südwind-Referentin Ulrike Dziurzynski begaben sich die Schüler:innen auf die Spur der Herkunft ihrer Kleidung und untersuchten die Produktionsbedingungen, unter denen Textilien weltweit hergestellt werden.

Im Fokus des Workshops stand der oft unsichtbare Weg, den Kleidungsstücke wie Jeans zurücklegen, bevor sie in unseren Geschäften landen und die Frage: „Was hat Kleidung eigentlich mit Gerechtigkeit zu tun?“ Der Anbau der Baumwolle wurde ebenso besprochen wie die Verarbeitung und Entsorgung unserer Kleidung. Lange Arbeitsstunden, ungerechte Entlohnung und der Einsatz von gefährlichen Stoffen und Pestiziden sind nur wenige der äußerst beschwerlichen Umstände bei der Produktion unserer Kleidung. Fast-Fashion Unternehmen produzieren zu viel und oft ohne Rücksicht auf die Produzent:innen.

Die Zahl der erzeugten Kleidungsstücke in den letzten 15 Jahren hat sich verdoppelt. In Österreich fallen dadurch jährlich 115 000 Tonnen Alttextilien an, wobei mehr als die Hälfte weggeworfen wird. Textilien, die nicht zu Restmüll werden, werden häufig ins Ausland exportiert. Ein Teil davon stammte aus Kleiderspenden an gemeinnützige Organisationen. Wo die gespendeten Altkleider landen, hängt vom Zustand ab.

In Sortierzentren in Osteuropa oder Italien werden hochwertige Stücke aussortiert, der Rest landet in Ländern in Asien oder Afrika. Diese Kleiderspenden sind dann oft nur mehr von geringer Qualität und ca. 60% davon werden auf Deponien entsorgt, landen in der Natur oder im Meer.

Besonders empörend fanden die Schüler:innen im Workshop die Aufteilung der Verkaufserlöse:



Nur ein minimaler Teil des Verkaufspreises einer Jeans kommt bei den Näher:innen an. Aber was können wir tun? Die Schüler:innen der Volksschule Pottenstein praktizieren bereits ressourcenschonende Ansätze: sie schenken beispielsweise Kleidung an Geschwister und Verwandte weiter. Generell gilt es die Lebensdauer unserer Kleidung zu verlängern – sei es durch Weitergeben, Reparieren oder Recycling. Lena Gruber, Südwind-Sprecherin für Textillieferketten, fordert, dass vor allem Textilproduzent:innen in die Verantwortung genommen werden müssen. Konsument:innen rät sie, nur Kleidung in einem guten Zustand zu spenden und keinen Textilabfall, der dann auf ausländischen Deponien landen könnte.



Südwind setzt sich als entwicklungspolitische Nicht-regierungsorganisation seit über 45 Jahren für eine nachhaltige globale Entwicklung, Menschenrechte und faire Arbeitsbedingungen weltweit ein. Durch schulische und außerschulische Bildungsarbeit, die Herausgabe des Südwind-Magazins und anderer Publikationen thematisiert Südwind in Österreich globale Zusammenhänge und ihre Auswirkungen.

Mit öffentlichkeitswirksamen Aktionen, Kampagnen- und Informationsarbeit engagiert sich Südwind für eine gerechtere Welt.

www.suedwind.at/niederoesterreich

Nähere Informationen:

Südwind Niederösterreich
Bahngasse 46, 2700 Wiener Neustadt
02622/24832, noe@suedwind.at

www.suedwind.at/niederoesterreich

SAVE THE DATE,
SAVE A LIFE!

**SPENDE
BLUT** blut.at



**Montag,
12.01.2026**

Pottenstein
Pfarrhof

15:30 – 18:30 Uhr

Alle Infos zur Blutspende:
blut.at - 0800 / 190 190

Jetzt Wunsch-
termin sichern
und Zeit sparen:



ÖSTERREICHISCHES ROTES KREUZ

Aus Liebe zum Menschen.



Vet-Team-Pottenstein

Liebe Tierhalterinnen und Tierhalter,

nach vielen Jahren erfolgreicher Praxis
übergibt meine Mutter, Frau Dr. Andrea
Dobretsberger, ihren Praxisanteil mit Juli
2025 in meine Hände.

Mit großer Freude und Respekt vor ihrer Arbeit trete ich als Tierärztin in ihre Fußstapfen und übernehme diesen wichtigen Teil der gemeinsamen Praxis mit Frau Dr. Karin Strasser als Partnerin.

Mein Name ist Dr. Viktoria Remer, ich bin 34 Jahre alt und seit über 10 Jahren als Tierärztin tätig. Neben meiner allgemeinen tierärztlichen Ausbildung habe ich eine Zusatzausbildung im Bereich Chirurgie und Zahnheilkunde absolviert. Ich betreue Kleintiere, Tiere aus Hobbyhaltungen (wie Kaninchen, Meerschweinchen, Geflügel oder Ziegen) sowie Pferde – mit viel Engagement, Fachwissen und Herzblut.

Es ist mir ein großes Anliegen, die gewohnte persönliche Betreuung, das vertrauensvolle Miteinander und die hohe Qualität der tiermedizinischen Versorgung fortzuführen. Ich freue mich auf die weitere Zusammenarbeit mit Ihnen – und auf viele gesunde, zufriedene tierische Patienten!



Herzliche Grüße
Dr. Viktoria Remer

Sizilien im Frühling kulinarisch entdecken!

**14.04. – 21.04.26 Palermo – Segesta – Erice – Marsala – Enna – Piazza
Armerina – Ragusa – Modica – Siracusa – Taormina – Ätna – Cefalu**

Entdecken Sie auf einer 8tägigen Rundreise die Schönheit Siziliens mit kulturellen, landschaftlichen und kulinarischen Höhepunkten.

- Flug Wien – Palermo – Wien mit Austrian Airlines inkl. Bustransfer ab/bis Berndorf
- 7 Nächtigungen inkl. Halbpension in 4*-Hotels
- Rundreise im klimatisierten Reisebus inkl. qualifizierter Reiseleitung
- Eintrittsgebühren bei den Besichtigungen
- Zwei Mittagessen auf Landgütern
- Div. Verkostungen (Zwei Weingüter, Olivenölmühle, Mandelproduktion, Salzmühle, Schokoladenmanufaktur)



Eröffnungsangebot!

Pauschalpreis pro Person im DZ: EUR 1.760,--

Einzelzimmerzuschlag EUR 250,--

Mindestteilnehmerzahl 25 Personen

PLATIN REISEN GesmbH

Hernsteiner Straße 3, 2560 Berndorf | T: +43-2672-93 013

E: platin@platin-reisen.at | www.platin-reisen.at



LAGERCONTAINER

IN POTTENSTEIN ZU MIETEN
24 STUNDEN - 7 TAGE BENÜTZBAR



6,00 X 2,50 M

PER MONAT 108.- €

ANFRAGEN AN:

JOSEF STOCKREITER 0650 4819123

KANALSERVICE TEUREZBACHER

GmbH



Mobil 0664/32 18 199

www.teurezbacher.at

info@teurezbacher.at

2551 Enzesfeld
Birkengasse 3
Tel. 02256/81526
Fax 02256/81526-13

- Österreichische Freilandhühner & -eier
- Backhühner, Grillhühner & vieles mehr
- Tägliches Mittagsmenü
- 1x im Monat Frühstücksbuffet

Geflügel Imbiss
RIHA



Hermannsplatz 15
2560 Berndorf
02672 / 83203

Scannen
für mehr
Information



- MALEREI
- ANSTRICH VON FASSADEN
- LACKIERUNGEN
- BODENBELÄGE & VERLEGUNG
- SANDSTRAHLANLAGE
- WÄRMESCHUTZ

MALEREI-MARKER.AT

ERICH MARKER GES.M.B.H. & CO KG
Bundesstraße 30, A- 2563 Pottenstein
Mail office@malerei-marker.at
Tel +43 (0) 2672 | 87859



Energiesparen ja, aber wie? Dämmen ja, aber wo?

Allgemeine Energiespartipps reichen oft nicht aus, um einen Unterschied zu machen. Eine Beratung vor Ort in Ihrer Wohnung oder Haus macht den Unterschied! Dazu gibt es vom Klima-Fonds wie auch von der Klima- und Energiemodellregion Triestingtal Angebote.

Ein Blick mit der **Wärmebildkamera** zeigt Wärmebrücken, also die Stellen wo am meisten Wärme aus dem Gebäude verloren geht. Damit wird klar, ob das Dach saniert werden muss, oder es reicht, die Fenster neu einzustellen. Die Energiewende ist in Österreich nicht nur gutverdienenden Haushalten vorbehalten.

Für Einkommensschwache gibt es eigene Förderungen für Heizungstausch, wie auch Energieberatung und anschließend auch für einen Gerätetausch, falls „Stromfresser“ entdeckt werden!



KEM-Manager Jakob Fröhling, MSc.

Die KEM Triestingtal bietet Ihnen Anfang 2026 die Möglichkeit, Ihr Eigenheim mit einer Wärmebildkamera untersuchen zu lassen, um mögliche Schwachstellen und Mängel zu erkennen. Der **WärmeCheck** gibt Ihnen wertvolle Einblicke und unterstützt Sie bei den nächsten Schritten Ihrer Energieeinsparung.

Termine:

02.-06.02.2026 und 09.-13.02.2026, jeweils Montag bis Freitag

So läuft Ihr WärmeCheck ab:

1. Terminbuchung per E-Mail: kem@triestingtal.at oder telefonisch unter 0677 640 82 656
2. Vor-Ort-Termin: Gemeinsam untersuchen wir Ihr Haus mit der Wärmebildkamera und besprechen eventuelle Wärme-/Kältebrücken.

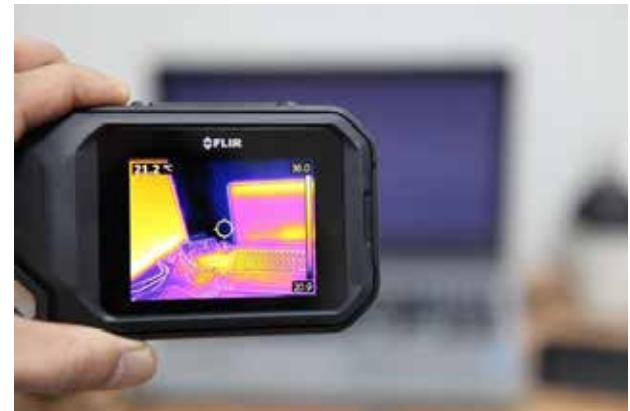
Vorteil:

Der kostenlose WärmeCheck verschafft Ihnen Klarheit über Ihr Zuhause und bereitet Sie optimal auf eine mögliche Sanierung vor.

Ziel:

Steigende Energiekosten belasten viele Haushalte. Wer jedoch bewusst und nachhaltig handelt, kann nicht nur Heizkosten senken, sondern auch langfristig die Qualität und den Wert seiner Immobilie sichern.

Machen Sie Ihr Zuhause effizienter und gemütlicher – **jetzt Termin sichern!**



Quelle: Pixabay



Ihre Strom- bzw. Heizkostenrechnung ist kaum mehr zu bewältigen? Was tun?



1. Ein HAUSHALTSGERÄT ist KAPUTT?

Der Klimafonds bietet: Kostenlose Energiesparberatung und kostenlosen Gerätetausch via Caritas. Im Rahmen einer Energiesparberatung im Haushalt werden einfache Energiesparmaßnahmen geprüft, besprochen und festgestellt, ob Elektrogeräte ausgetauscht werden sollen. Getauscht werden max. 2 Geräte pro Haushalt. (Herd, Kühlschrank, Waschmaschine, Geschirrspüler).

Zielgruppe: Personen mit Hauptwohnsitz in Österreich.

Zusätzlich muss eine der folgenden Voraussetzungen erfüllt sein:

- Befreiung vom ORF-Beitrag
- Bezug des Heizkostenzuschuss des Landes
- Bezug von Sozialhilfe oder Ausgleichszulage
- Bezug von Wohnbeihilfe

Betroffene können sich direkt auf der Homepage anmelden.

Falls es Probleme gibt bzw. kein Internetzugang vorhanden ist,

Kann man sich auch an die Hotline wenden. Tel.: 05 17 76 300

<https://www.caritas.at/hilfe-angebote/nothilfe/energiesparberatung>

2. HEIZEN MIT GAS & Co. wird immer teurer?

„Sauber Heizen für Alle“: Umstieg von einem fossilen Heizsystem (Raus aus Öl & Gas, Kohle, Koks) auf ein klimafreundliches Heizungssystem mit bis zu 100% Kostenübernahme für einkommensschwache Haushalte.

Welche Voraussetzungen müssen erfüllt sein?

- Antragsberechtigt ist der/die **Gebäudeeigentümer/eigentümerin** eines Ein-/Zweifamilienhaus mit Hauptwohnsitz am Projektstandort (vor dem 31.12.2022).
- Die Förderung steht einkommensschwachen Haushalten zu. Als Nachweis des Einhaltens der Einkommensgrenzen gelten gültige Bestätigungen über den Bezug einer Sozialhilfe oder das Vorliegen einer GIS-Befreiung.
- Eine Übersicht über die Einkommensgrenzen und weitere Infos finden sie hier:
<https://www.energie-noe.at/sauber-heizen-fuer-alle>

1. Schritt ist die **Online-Registrierung** auf der Homepage: <https://www.meinefoerderung.at/webforms/sauheiz>

Servicestelle "Sauber Heizen" der Energieberatung NÖ:

Tel.: +43 2742 221447 (Mo-FR von 09:00-13:00 Uhr) | sauherheizen@enu.at

3. ORF-Beitrag befreit?

Befreiung von Ökostromförderbeiträgen: Das macht für einen durchschnittlichen Haushaltstromverbrauch von 3.500 kWh/Jahr ca. 100 EUR aus. Für ORF-Beitrag-Befreite zahlt es sich also aus, hierfür auch den Antrag zu stellen!
<https://orf.beitrag.at/befreiungsrechner/eag-kosten-befreiung>

4. Strom- und Gaskosten sind hoch?

Auf der Website der E-Control Österreich finden sie einen Tarifkalkulator, der ihnen dabei helfen kann, den für Sie günstigsten Strom- und Gas-Tarif zu finden.

E-Control Österreich:

www.e-control.at/unserе-services/tarifkalkulator

5. Wo kann ich mich sonst noch hinwenden?

Aktuelle Infos zu Unterstützungsleistungen und Förderungen gibt es auch auf der Website der Koordinierungsstelle zur Bekämpfung von Energiearmut: <https://kea.gv.at>





Adventmarkt 2025





Greil & Doleschal

DACHDECKEREI SPENGLEREI BAUSTOFFE EISENHANDEL

2563 POTTENSTEIN, HAUPTPLATZ 7-9
TEL.: 02672 / 82405

E-MAIL: office@greil-doleschal.com

WEB: www.greil-doleschal.com

2700 WR. NEUSTADT, BRÄUNLICHGASSE 2-4
TEL.: 02622 / 22432

E-MAIL: 2700@greil-doleschal.com

office@jl-installationen.at



Johannes Lechner
Installationen GmbH
Gas - Wasser - Heizung - Lüftung

Hainfelderstraße 72
2564 Fahrafeld
02672/83 369

www.johanneslechner-installationen.at

Dachdeckerei, Spenglerei, Isolierungen, Reparaturen

REITER DACH
Ges.m.b.H.

Thomas Pachler

2563 Pottenstein, Gutensteinerstraße 60, Tel.: 02672/8 24 27, Fax: -4

E-Mail: t.pachler@reiterdach.at



TERMINE PFAARRE POTTENSTEIN

EVANGELISCHE KIRCHE IM TRIESTINGTAL

Gottesdienste in der Dreieinigkeitskirche Berndorf, Pottensteiner Straße 20:

So. 7.12. um 9.30 Uhr mit Hl. Abendmahl

So. 21.12. um 9.30 Uhr

Mi. 24.12. um 17.00 Uhr (Hl. Abend) Christvesper

Do, 25.12. um 9.30 Uhr (Christtag) mit Hl. Abendmahl

Mi. 31.12. um 17 Uhr (Altjahresabend)

Gottesdienst im Landebetreuungsheim Berndorf, Leobersdorferstr. 10:

Mi. 10.12. um 10.00 Uhr Gottesdienst in der Spitalskirche Enzesfeld, Schloßstraße 19:

So, 14.12. um 10.00 Uhr Familienottesdienst mit Hl. Abendmahl und anschließendem Kirchenbrunch

Mi. 24.12. um 15.15 Uhr (Heiliger Abend) Christvesper

Pfarrer Mag. Rainer Gottsch, Bad Vöslau, unser Administrator ist unter Tel. 0699/188 77 390 für Sie erreichbar.

1. Jf. Mag. Katherina Gotts, Bad Vöslau, unserer Sprechstunde in der Pfarrkanzlei Berndorf:

Jeden Mittwoch und Donnerstag von 9.00 bis 11.00 Uhr ist Fr. Hinterreiter im Pfarrbüro persönlich für Ihre Anliegen da. Sie erreichen uns telefonisch unter 0699 / 188 77 350 oder via E-Mail unter PG.Berndorf@evang.at

Veranstaltungen in der Spitalskirche:

Offenes Advent Singen für Klein und Groß, Jung und Alt, Geübte und Ungeübte findet am Freitag, den 19.12.2025 um 17.00 Uhr in der Spitalskirche in Enzesfeld statt.

Veranstaltungen im Gemeindesaal:

Weihnachtliches Seniorentreffen findet am Mittwoch, den 10.12.2025 um 15.00 Uhr statt!

Wenndentliches Szenario Änderungen vorbehalten!



Geburten

Eminovic Maximilian, Baumgartner Julian
Marker Nora, Hönigshuber Magdalena

Verstorbene

Trost Erika, Muehl Elfriede, Riegler Ernst, Vorauer Christine Maria





Marktgemeinde Pottenstein - Öffnungszeiten

Bitte bei allen Anliegen vorher telefonisch einen Termin vereinbaren.

Bürgerbüro & Post Partner

Montag & Freitag: 7:30 - 12:30 Uhr
Dienstag: 7:30 - 14:30 Uhr
Mittwoch: 7:30 - 12:00 & 13 - 18:00 Uhr

Bürgerbüro: 02672/82424 - 34
Post Partner: 02672/82424 - 36

**Sprechstunden des Bürgermeisters:
nur nach telefonischer Vereinbarung
im Bürgerbüro**

Gemeindeamt

Mo, Fr: 7:30 - 12:30 Uhr
Di: 7:30 - 14:30 Uhr
Mi: 7:30 - 12:00 Uhr und 13 - 15:00 Uhr

PKG / Hausverwaltung, Standesamt- & Staatsbürgerschaftsverband

Montag, Dienstag & Freitag: 7:30 - 12:30 Uhr
Mittwoch: 7:30 - 12:00 Uhr & 13 - 18:00 Uhr
PKG: 02672/82424 - 11 oder - 10
StA & Stbvb: 02672/82424 - 13

Donnerstags - alle Abteilungen geschlossen!

**Außenstelle der BH Baden in Berndorf (2560 Berndorf, Karl-Kislanger-Platz 2-3) ist
jeden 2. Mittwoch im Monat von 08:00 – 12:00 Uhr geöffnet**

**Für Pottensteiner & Fahrafelder BürgerInnen gibt es die Möglichkeit Reisepässe und Personalausweise
im Bürgerbüro der Marktgemeinde Pottenstein zu beantragen.**

Öffnungszeiten der Sammelstelle Marktgemeinde Pottenstein DIREKT AM BAUHOF am Uferweg

Jeden Mittwoch von 16:30 -18:30 Uhr
Jeden Freitag von 10:30 bis 12:30 Uhr
Jeden 1. Samstag im Monat von 9 bis 11 Uhr

AMS Baden

Öffnungszeiten:
Mo - Do: 7:30 - 15:30 & Fr von 7:30 - 13:00 Uhr
Tel: +4350-904-340 Fax: +4350-904-304190
Josefsplatz 7, 2500 Baden

WLV - Wasserleitungsverband der Triestingtal- und Südbahngemeinden

2540 Bad Vöslau, Badnerstraße 88
Telefonnummer: 02252 / 76 273 - 0
Faxnummer: 02252 / 76 167 DW 44
Mo bis Do von 7 Uhr bis 15 Uhr 30
Freitag von 7 Uhr bis 11 Uhr 30
Email: wlv@wlv-voeslau.at

GVA Baden

2441 Mitterndorf/Fischau, Schulweg 6
Entsorgungsprobleme und Müllbehälterbestellungen
unter 02234/74151 an den Gemeindeverband für
Abfallbeseitigung.

**EVN STÖRUNGSNUMMER
02672/84117 oder
e-Mail: lichtservice.pottenstein@evn.at**

BH Baden
Terminvereinbarung unter:
02252/9025 26800

Sprechtag der PVA Baden

Jeden Mo & Do von 8 bis 11:30 Uhr & 12:30 bis
14 Uhr in der Gebietskrankenkasse Baden,
Vöslauer Straße 14, 2500 Baden

Tierärztinnen in Pottenstein

Dr. Andrea Dobretsberger & Dr. Karin Strasser
Gutensteinerstraße 1, Tel.: 02672/88788



WOCHENENDDIENSTPLÄNE FÜR ÄRZTE

Sa, 20.12.2025	Dr. Iris HAUER-EDELMANN	+43 2672 84101	Bereitschaft der Ärzte: 8 - 14 Uhr
Do, 25.12.2025	Gruppenpraxis für Allgemeinmedizin Dr. Dultinger & Dr. Vanicek OG	+43 2764 2610	
Fr, 26.12.2025	Dr. Markus SOMMER	+43 2672 87795	
Sa, 27.12.2025	Gruppenpraxis für Allgemeinmedizin Dr. Dultinger & Dr. Vanicek OG	+43 2764 2610	
So, 28.12.2025	Gruppenpraxis für Allgemeinmedizin Dr. Dultinger & Dr. Vanicek OG	+43 2764 2610	
Sa, 10.01.2026	Dr. Markus SOMMER	+43 2672 87795	Notruf 144
Sa, 17.01.2026	Dr. Iris HAUER-EDELMANN	+43 2672 84101	
So, 25.01.2026	Dr. Stephanie RECHBERGER	+43 2674 861300	
Sa, 31.01.2026	Dr. Michael FÜRLINGER	+43 2672 853030	
So, 15.02.2026	Dr. Stephanie RECHBERGER	+43 2674 861300	
Sa, 21.02.2026	Dr. Iris HAUER-EDELMANN	+43 2672 84101	
Sa, 28.02.2026	Dr. Markus SOMMER	+43 2672 87795	
Sa, 07.03.2026	Dr. Michael FÜRLINGER	+43 2672 853030	
So, 15.03.2026	Dr. Stephanie RECHBERGER	+43 2674 861300	

Ärztedienst
Call - Center
Nr.: 141

An Tagen, wo der Bereitschaftsdienst nicht besetzt
werden konnte, steht für
lebensbedrohliche Notfälle der NEF
unter der Nr. 144 und die Gesundheitshotline 1450 zur Verfügung.

Zahnarzt

Dr. Petra Stangl-Pusch, Hauptplatz 11
2563 Pottenstein, Tel.: 02672/88826

Psychologische Beratung

Dr. Marie-Luise Lehner, 0664/42 48 992
Klinisch psychologische Praxis
Mag. Julia Mahler-Hutter, 0664/3906616
Hauptplatz 11, 2563 Pottenstein

Facharzt für Innere Medizin

Dr. Harald Greiner, J.F.Kennedy Platz 2
2560 Berndorf, Tel.: 0680/238 99 77

Hebamme

Barbara Pribil
0676/9616324
email@hebammebarbara

GemeinDearzt, Arzt für Allgemeinmedizin

Alle Kassen

Dr. Michael Fürlinger,
Hauptplatz 11, 2563 Pottenstein
Tel.: 02672/85303
Ordinationszeiten: Mo, Mi, Fr 7 bis 11 Uhr
Mo 16:30 - 19 Uhr, Do 7 bis 14 Uhr

Psychotherapeutin & Psychoonkologin

Sigrid Kügerl MSc, 0677/61536057
Hainfelderstraße 25, 2563 Pottenstein
www.psychotherapeutin-baden.at
kuegerl@psychotherapeutin-baden.at

Augenarzt

Dr. Monika Weidinger
Brunntalstraße 22
2560 Berndorf
Tel.: 02672/81170

Gynäkologe

Dr. Hans Peter Stiegler
John F. Kennedyplatz 2
2560 Berndorf
Tel.: 02672/81280

Urologe

Dr. Peter Laurinc
John F. Kennedyplatz 2
2560 Berndorf
Tel.: 02672/83830



WOCHENENDDIENSTPLÄNE FÜR ZAHNÄRZTE

Jeweils von 9:00 bis 13:00 Uhr

Dr. Rezwan Tara , MSc	Wiener Straße 3/2, 2486 Pottendorf	20.12.2025	02623 / 204 60
Dr. Rezwan Tara , MSc	Wiener Straße 3/2, 2486 Pottendorf	21.12.2025	02623 / 204 60
Dr. Rezwan Tara , MSc	Wiener Straße 3/2, 2486 Pottendorf	27.12.2025	02623 / 204 60
Dr. Rezwan Tara , MSc	Wiener Straße 3/2, 2486 Pottendorf	28.12.2025	02623 / 204 60
Dr. Kunz Christian	Bahnstraße 6, 2483 Ebreichsdorf	03.01.2026	02254 / 72234
Dr. Kunz Christian	Bahnstraße 6, 2483 Ebreichsdorf	04.01.2026	02254 / 72234
Dr. Aixberger-Kraus Sylvia	Hauptstraße 24, 2540 Bad Vöslau	06.01.2026	02252 / 765 74
Dr. Burger Felicia-Mihaela	Badgasse 1 2552 Hirtenberg	17.01.2026	02256 / 65828
Dr. Burger Felicia-Mihaela	Badgasse 1 2552 Hirtenberg	18.01.2026	02256 / 65828
Dr. Aixberger-Kraus Sylvia	Hauptstraße 24, 2540 Bad Vöslau	24.01.2026	02252 / 765 74
Dr. Aixberger-Kraus Sylvia	Hauptstraße 24, 2540 Bad Vöslau	25.01.2026	02252 / 765 74
Dr. Beirer Benedict	Hauptstraße 37, 2544 Leobersdorf	31.01.2026	02256 / 626 70
Dr. Beirer Benedict	Hauptstraße 37, 2544 Leobersdorf	01.02.2026	02256 / 626 70

Apothekendienstliste

Landschaftsapotheke Baden, Hauptplatz 13, 02252/86315
Schloss-Apotheke Kottingbrunn, Hauptstr.13, 02252/74960
Apotheke Zum hl. Antonius Pottenstein, Bundesstr. 7, 02672/82426
Apotheke Zur hl. Dreifaltigkeit Berndorf, Hainfelder Str. 14, 02672/82224
Apotheke Teesdorf, Wr. Neustädter Str. 32b, 02253/80540
Mag. Job's Essenz Apotheke Leobersdorf Europastraße 5 Top B7a, 02256/62976
Heiligen Geist Apotheke Baden, Hauptplatz 6, 02252/48569
Apotheke Zur Weilburg Baden, Weilburgstr. 2, 02252/48403
Triesting Apotheke Oberwaltersdorf, Fabrikstr. 15-17, 02253/8860
Paracelsus Apotheke Enzesfeld, Schimmelp. 2, 02256/81242

Heilquell Apotheke Baden, Antongasse 1, 02252/87125
Engel Apotheke Traiskirchen, Dr. Karl Renner-Pl. 3, 02252/52627
Sonnenschein Apotheke Bad Vöslau, Industriestr. 12, 02252/251581
Apotheke Zum heilsamen Brunnen Leobersdorf, Südbahnhofstr. 7, 02256/62359
Marien Apotheke Baden, Leesdorfer Hauptstr. 11, 02252/87147
Schutzenengel Apotheke Möllersdorf, Karl Adler-Str. 33a, 02252/54202
Kur-Apotheke Bad Vöslau, Badner Str. 12, 02252/70406
Activ Apotheke Tribuswinkel, Pfarrg. 11, 02252/85538
Apotheke Zum Erlöser Bad Vöslau, Hochstr. 25, 02252/76285
Apotheke Hirtenberg, Leobersdorfer Str. 3/3, 02256/82355

DEZEMBER				
WO	1	2	3	4
49	51	54	52	1
1	8	15	22	29
2	9	16	23	30
3	10	17	24	31
4	11	18	25	
5	12	19	26	
6	13	20	27	
7	14	21	28	

JANUAR					FEBRUAR					MÄRZ				
WO	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
Mo		5	12	19	26	2	9	16	23	2	9	16	23	30
Di		6	13	20	27	3	10	17	24	3	10	17	24	31
Mi		7	14	21	28	4	11	18	25	4	11	18	25	
Do	1	8	15	22	29	5	12	19	26	5	12	19	26	
Fr	2	9	16	23	30	6	13	20	27	6	13	20	27	
Sa	3	10	17	24	31	7	14	21	28	7	14	21	28	
So	4	11	18	25		8	15	22	1	8	15	22	29	



Mag. pharm. Sonja Erben KG
Bundesstraße 7, 2563 Pottenstein

T: 02672/82426 Web: <http://apotheke-pottenstein.at/>

Öffnungszeiten: Mo - Fr: 8:00 - 18:00 Uhr, Sa: 8:00 - 12:00 Uhr



Mag. Dr. Thomas Hanke

öffentlicher Notar

Notariat Pottenstein

Schenkungs-, Kauf- und Übergabsverträge, Unterschriftenbeglaubigungen
Vorsorgevollmachten und Gesellschaftsgründungen, Testamente
u.v.m.

Die erste Rechtsberatung ist kostenlos.

Telefon: +43 2672-82 441-0
Fax: +43 2672-87 0 87

2563 Pottenstein, Hauptplatz 3
office@notariat-hanke.at
<http://www.notariat-hanke.at>



Redaktions-
schluss

5. März
2026





VMVO
Versicherungs-Makler Volker Otto
Versicherungen
Allianz, Helvetia, Grawe, Hannover, Wüstenrot



KFZ Ab- und Anmeldung
Kfz-, Eigenheim-, Haushalt-, Unfall-, Kranken-, Lebens-, Rechtsschutz-
Versicherungen

2563 Pottenstein
Parkstraße 8
E-Mail: ymvo@netway.at
Handy: 0664/3254255

REISCHER

TV-SERVICE

ANTENNENBAU

ELEKTRO-INSTALLATIONEN



2563 POTTENSTEIN  02672/ 88800
85433



100 Jahre Bergrettung Triestingtal !

In Weissenbach wurde 1925 der Keim zur heutigen Bergrettung gelegt. Nach zahlreichen schweren Kletterunfällen am Peilstein wurde die „Rettungsstelle für das Peilsteingebiet“ begründet. Die Rettung aus Bergnot wurde von da an trotz Nachkriegszeit, NS Regime und einem neuerlichen katastrophalen Krieg immer aufrechterhalten. Das Ende des 2. Weltkriegs beendete zwar, wie nach 1918, kurzzeitig das alpine Rettungswesen, aber bereits 1946 wurde der Österreichische Bergrettungsdienst ins Leben gerufen. Aus der Rettungsstelle Peilsteingebiet wurde die Ortsstelle Triestingtal.

In all diesen Jahren war immer das Motto unseres ehemaligen Landesleiters W. Ladenbauer maßgeblich: „Bergrettung ist die höchste Form der Kameradschaft in den Bergen“

Viele Jahre später – nach zahllosen Einsätzen, Hütten- und Zentralenbau, haben wir heuer am Peilstein unser 100-Jahres-Jubiläum gefeiert.

**Festschrift**

Ortstellenleitung
Manfred Wessely, Karin Strasser

Mit großer Freude durften wir die Bürgermeisterin Schneidhofer aus Hernstein, Bürgermeister Leutgeb aus Weissenbach sowie Landtagsabgeordneten und BM Pfaffstättens, Christoph Kainz, KollegInnen von Feuerwehr und Rotem Kreuz, Naturfreunde, Vertreter der BH Baden, Diakon Laferl sowie Bergrettungskollegen der Bundes- und Landesleitung und aus den benachbarten Ortsstellen bei uns begrüßen – ganz zu schweigen von den vielen grossen und kleinen Gästen, die seit Jahren beim Tag am Fels dabei sind!

Details zur Geschichte der Bergrettung Triestingtal, Stories aus der Neuzeit, viele Fotos und Auszüge aus den Archiven finden sich in unserer Festschrift, die in der Buchhandlung Kral in Berndorf und der Gemeinde Pottenstein aufliegt.

Wir sind allerdings nicht nur am Feiern:

Insgesamt sind 2025 in unserem Einsatzprogramm 39 Alarmierungen gelistet, ca die Hälfte war „Nachbarschaftshilfe“ bei Einsätzen in den umliegenden Ortsstellen. Die Einsätze im Kerngebiet Triestingtal waren dieses Jahr gut verteilt, von Baden- Rauheneck bis Alland, vom Guglzipf bis zur Hells Klamm. Hotspot war heuer der Lindkogel, kein Einsatz am Peilstein! Diese Einsätze waren Fifty-Fifty Unfälle (z B Mountainbike) und Internistische Notfälle. Zu diesen Notfällen – Epilepsie, Allergie, Kreislauf - werden wir gerufen, weil wir mit Landrover und Gebirgstrage überall hinkommen! Zusätzlich sind wir noch für Drohnen-Einsätze, PEER-Group und Alpin-Med -Gruppe unterwegs, diese Einsätze scheinen in der Statistik von Triestingtal allerdings nicht auf, sondern werden über das Land NÖ abgewickelt.

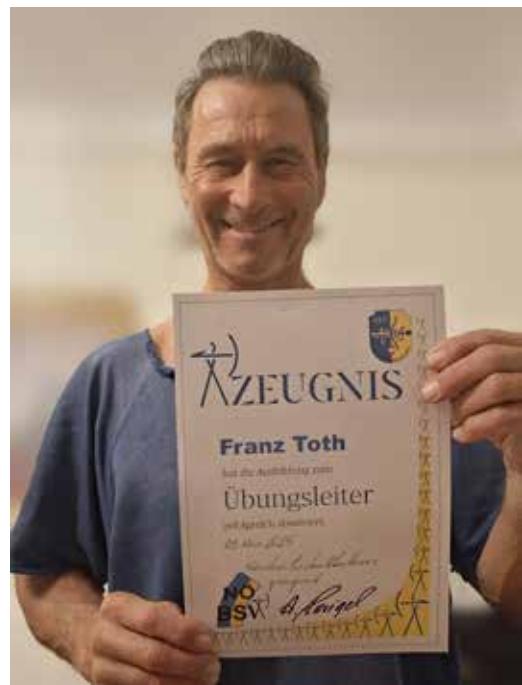
**Festgäste vor dem Peilsteinhaus**



Prüfungsstress beim Bogensportklub ATALANTA

Franz TOTH, Präsident des Bogenverein, hat nicht nur die Prüfung für den rotweißen Pfeil mit Bravour bestanden, sondern sowohl Basis als auch Spezialkurs in der Trainingsausbildung für Übungsleiter absolviert. Seine Schützlinge meisterten in der Zwischenzeit den sogenannten „Safety First“ Test, welcher die Platzreife im Bogensport bestätigt.

Der BSC ATALANTA veranstaltet am 20. Dezember 2025 um 16h eine Wintersonnenwendfeier zu der alle Interessenten herzlich eingeladen sind. Anmeldung bitte unter 0650 8461239 oder bsc.atalanta@gmail.com



Geschätzte Pottensteiner und Fahrafelder Mitbürger!

Nur noch wenige Tage und das Jahr 2025 ist „Geschichte“! Manche sind vielleicht froh, da es für sie kein gutes Jahr war, andere wieder sagen es ist ein Jahr wie jedes andere gewesen. Voll Spannung warten wir auf 2026 und hoffen, dass es nur Gutes für uns bereithält.

Die NÖ's Senioren Pottenstein/Fahrafeld wünschen Ihnen, dass Sie sich auch in schwierigen Lebenslagen getragen fühlen und wie eine Kerze Licht und Wärme verbreiten!



In diesem Sinne frohe Weihnachten und ein glückliches neues Jahr!

Ulrike Seewald





Mit dem DNEye® Scanner 3 von Rodenstock vermessen wir Ihre Augen so präzise wie nie zuvor. Für maßgeschneiderte Brillengläser, die perfekt zu Ihnen passen.

Kommen Sie vorbei und erleben Sie den Unterschied – wir freuen uns auf Sie!



Unsere Leistungen rund um Ihre Augen:

- Präzise Messung der Hornhautradien
- Hochauflösende Netzhautaufnahmen
- Detaillierte Analyse des Tränenfilms
- Messung des Augeninnendrucks
- Farbaufnahmen Ihrer Augen
- Augen Screening
- ...und vieles mehr für Ihre Augengesundheit



02672/82945
office@optikkraemer.at
www.optikkraemer.at



Pottenstein besucht Potštejn (Tschechien)

Ganz im Zeichen der Freundschaft und des Austauschs zwischen den beiden Feuerwehren besuchte eine Delegation der Feuerwehr Pottenstein unsere Schwesterngemeinde Potštejn in Tschechien.

Am Freitag, den 17. Oktober machte sich in den frühen Morgenstunden eine Gruppe der Feuerwehr Pottenstein auf den Weg nach Tschechien, um über das Wochenende die Kameraden der Hasiči (Feuerwehr) Potštejn zu besuchen.

Nach etwas mehr als vier Stunden Fahrt wurden wir dort herzlich empfangen. Es war ein freudiges Wiedersehen nach langer Zeit – der letzte Besuch fand bereits 2007 zur Eröffnung unseres Feuerwehrhauses in Pottenstein statt. So gab es beim gemeinsamen Abendessen mit dem Kommandanten und seiner Familie in der Brauerei von Potštejn viel zu erzählen und in Erinnerungen zu schwelgen.



Der Samstag stand ganz im Zeichen der Erkundung der malerischen Umgebung. Besonders beeindruckend waren die Führung durch die Burg Potštejn sowie der Besuch des nahegelegenen Schlosses Doudleby nad Orlicí. Am Abend folgte ein weiterer Höhepunkt: ein Empfang, der eigens für uns veranstaltet wurde. Der amtierende Bürgermeister, sein Amtsvorgänger sowie alle Kameradinnen und Kameraden der Feuerwehr Potštejn begrüßten uns mit einem stimmungsvollen Grillfest im Gerätehaus. In geselliger Runde wurden Gastgeschenke überreicht, gemeinsam gegessen, erzählt, gesungen, getanzt und viel gelacht – die Sprachbarriere war dabei völlig nebенständlich.

Wir möchten uns an dieser Stelle nochmals herzlich für die Einladung und die großartige Gastfreundschaft bedanken. Leider verging die Zeit wie im Flug, und am Sonntag traten wir bereits wieder die Heimreise an – jedoch nicht ohne das gegenseitige Versprechen, sich bald wiederzusehen.

Wir freuen uns schon jetzt darauf, unsere Freunde der Hasiči Potštejn bald in Pottenstein willkommen heißen zu dürfen!

In diesem Sinne wünschen Ihnen die Kameraden der Feuerwehr Pottenstein eine FROHE WEIHNACHTSZEIT



Weitere Berichte und Informationen zu unseren Einsätzen, Aktivitäten und Veranstaltungen sowie nützliche Tipps finden Sie auf unserer Internetseite

www.feuerwehr-pottenstein.at



**FF
FAHRAFELD**

www.ff-fahrafeld.at



SEIT 1874

Sehr geehrte Bevölkerung,

Ende Oktober konnten wir unser neues Einsatzfahrzeug, ein Hilfeleistungsfahrzeug 1, in Empfang nehmen. Es ersetzt damit unsere „Pumpe“ nach 32 Jahren Dienstzeit.

Bereits in den ersten 4 Wochen nach Indienststellung wurden von unseren Mitgliedern, neben dem normalen Dienst und Übungsbetrieb, rund 90 Ausbildungsstunden auf dem neuen Fahrzeug geleistet.

Ein grober Überblick über die Ausrüstung:

5,5t Fahrgestell / Automatikgetriebe / Allrad / 9 Sitzplätze / Lichtmast / Umfeld-Beleuchtung / Verkehrsleiteinrichtung / Tragkraftspritze / Atemschutz Ausrüstung / Schlauchmaterial und Ausrüstung für eine Löschgruppe / Stromerzeuger / Tauchpumpe / Technische Grundausstattung / 2-teilige Schiebeleiter



Wir wünschen der gesamten Bevölkerung ein ruhiges besinnliches Weihnachtsfest!

Wir hoffen sie bei unserem Glühmoststand begrüßen zu dürfen um Ihnen/ euch einen persönlichen guten Rutsch wünschen zu können.



Sollten sie es nicht schaffen wünschen wir schon auf diesem Weg einen guten Rutsch ins Jahr 2026 !

Die Kamerad_innen der FF Fahrafeld



Männergesangsverein Pottenstein

Ein durchwegs positives Vereinsjahr ...

geht für den MGV Pottenstein (derzeit 18 aktive Mitglieder) zu Ende, getragen von jahrzehntelanger Sangesfreude und Freundschaft, regelmäßig stattfindenden Chorproben im Vereinsgasthaus Riegler (freitags immer um 19 Uhr) und einigen durchaus gelungenen musikalischen Auftritten. Herzlichen Dank unserem Chorleiter Engelbert Stadler und unserem Obmann DI Hartwig Holzer für die geleistete Vereinsarbeit!

Rückblick auf 2025

Am 18. Juni sang der MGV Pottenstein mit dem Chor Berndorf – Veitsau ein beschwingtes Konzert im Pottensteiner Pfarrsaal unter dem Titel „**Lieder im Frühling**“.

Zuletzt konnten Sie den MGV beim **Erntedankfest der Pfarre Pottenstein** am 5. Oktober hören. Gemeinsam mit dem Projektensemble Pottenstein gestalteten wir die „**Hattinger Kirchtagsmesse**“ von Peter Kostner. Der stattliche gemischte Chor, bestehend aus MGV und Projektensemble Pottenstein, zählte an die 30 Mitglieder und begeisterte die Zuhörer. An der Orgel und am Klavier überzeugte Mag. Franz Gritsch.



Foto: Rudi Fuchs

Gemeinschaftschor von MGV und Projektensemble Pottenstein

Vorschau auf unsere nächsten Auftritte beim ...

traditionellen **Adventkonzert** in unserer Pfarrkirche, das unter dem Titel „**Musikalische Advent-andacht**“ zu einem abwechslungsreichen und stimmungsvollen Programm einlädt.

Termin: Sonntag, 21.12. 2025 um 17 Uhr in der Pfarrkirche Pottenstein

Eintritt: freie Spende

Mitwirkende: MGV Pottenstein, Projektensemble Pottenstein und Saitenmusi Pottenstein

Gesangssolistinnen: Mag. Andrea Holzer, Birgit Dollensky und Anna-Lili Kovac

Instrumentalsolisten: Andrea Cajlakovic (Querflöte), Thomas Hayden (Saxophon),

Mag. Franz Gritsch (Orgel) und Pfarrer Br. Raphael Peterle (Klavier)

Frühlingskonzert am Samstag, dem 21. März 2026 im GH Riegler

Ein „Genusskonzert“ wie 2024 mit mehreren Chören und kulinarischen Spezialitäten

Frohe Weihnachten und alles Gute für 2026!

Ihr MGV Pottenstein



Musikschule Triestingtal: So wird der Unterricht finanziert

- Die Finanzierung des Unterrichts an der Musikschule Triestingtal ruht auf drei Säulen: Eltern, Gemeinden und das Land Niederösterreich teilen sich die Kosten.

- Die **Eltern** tragen ein Drittel, für qualifizierte Lehrkräfte, Betreuung und Organisation.



👉 Ein fairer Anteil für leistbare Bildung!



👉 Musik schafft Gemeinschaft!



👉 Das Land stärkt Musikschulen in ganz Niederösterreich!



Dank dieser Aufteilung profitieren alle von fairen Beiträgen, hoher Unterrichtsqualität und stabiler Förderung.

Der Gemeindeverband der Musikschule Triestingtal

Unser Gemeindeverband besteht aus acht Verbandsgemeinden: Altenmarkt an der Triesting, Berndorf, Enzesfeld-Lindabrunn, Furth an der Triesting, Hernstein, Hirtenberg, Pottenstein und Weissenbach an der Triesting.

Sie stellen die erforderlichen Unterrichtsräumlichkeiten sowie die Ausstattung bereit und übernehmen deren Finanzierung, Verwaltung und Erhalt.

Kostenlose Ergänzungsfächer inklusive

Alle ergänzenden Fächer sind bereits im Schülerbeitrag enthalten und können kostenfrei besucht werden. Dazu gehören unter anderem: diverse Jugendbläserensembles, Streichorchester, Jugendchor, Gitarrenensemble, Kammermusik (Holz & Blech), Pop-Rock-Werkstatt, Jazz & Improvisation, Korrepetition, Minibläser, Gehörbildung und Musikkunde, Percussion Ensembles, Begleiten am Klavier, Volksmusikensemble und Studio & Recording.

Erfolgreich und beliebt

Die Musikschule Triestingtal gehört zu den wenigen Musikschulen in Niederösterreich mit Öffentlichkeitsrecht und zählt zu den erfolgreichsten Schulen bei Wettbewerben.

Sichern Sie für Ihr Kind rechtzeitig einen Platz: Anmeldungen für das kommende Schuljahr 2026/27 sind ab sofort möglich. Auf Wunsch können auch kostenlose Schnupperstunden vereinbart werden – bitte dafür im Büro der Musikschule melden.

E-Mail: office@musikschuletriestingtal.at, Telefon: 02672/84448



pensionisten verband

OTTENSTEIN - FAHRAFELD

Das Jahr 2025 ist bald Vergangenheit - der Pensionistenverband Ortsgruppe Pottenstein-Fahrafeld wünscht allen Gemeindbürgern einen schönen Advent, sowie frohe und besinnliche Weihnachten. Für 2026 alles Gute, vor allem beste Gesundheit.

Wir sind auch während des Jahres immer „AKTIV“.

Jeden Dienstag ist Turnnachmittag und jeden Freitag ist Kegelnachmittag.

Ebenso finden Veranstaltungen wie das Faschings- bzw. Sommerfest mit Verlosung statt, Muttertags- und Weihnachtsfeier, sowie die Kaffeestube beim Oster- und Adventmarkt usw...

5-6 wunderschöne Tagesfahrten werden angeboten.

Jedes Jahr gibt es im Juni eine 6-7 tägige Urlaubsreise, im heurigen Jahr verbrachten wir bei super Wetter und tollen Ausflügen 6 Tage im Mühlviertel.

Unser besonderer Dank ergeht an die vielen Besucher, Freunde und Spender
bei unseren Festen.

Wir freuen uns auf ein gemeinsames Wiedersehen im Jahr 2026.

Für alle Aktivitäten des Vereines gibt unser
Obmann ANTON ZOTT (0677/62993563) gerne Auskunft.

*Vorsitzende Anton Zott
und sein Team*





ZVR: 089876124

Am Samstag, den 4. Oktober fand bei Erich's Motorräder das traditionelle Oktoberfest statt. Der Hausherr Erich Marker und unser Präsident Thomas Fischbacher konnten eine große Anzahl an Clubmitgliedern, Freunden und Gästen anderer Clubs begrüßen. Wir wurden mit Bier vom Poidl Bräu, Wein, Brezeln, Weißwurstel, Leberkäse und köstlichen Mehlspeisen unserer Damen verwöhnt. Unser Dank ergeht an alle fleißigen Helfer, Bettina und Thomas Fischbacher für die perfekte Organisation.



**DER OLDTIMERCLUB POTENSTEIN WÜNSCHT ALLEN LESERN,
FREUNDEN UND MITGLIEDERN „FROHE WEIHNACHTEN UND
EIN GLÜCKLICHES NEUES JAHR“, VOR ALLEM GESUNDHEIT**

Walter Steiner, Oldtimerclub Pottenstein



LEISTUNGEN

- Buchhaltung
- Personalverrechnung
- Jahresabschluss
- Einnahmen-Ausgaben-Rechnung

- Arbeitnehmerveranlagung
- Digitalisierung & Automatisierung
- KI- & Prozessberatung

KONTAKT

🌐 www.seewald.services

📞 +43 2633 208 01 700

✉️ office@seewald.services

📍 Hofkogelgasse 5
2561 Hernstein



🌐 www.dabredlschlecka.at

✉️ werkstatt@dabredlschlecka.at

📞 0676 381 1849

📍 Hofkogelgasse 5

2561 Hernstein

Elektroinstallation
Blitzschutzbau
Alarmanlagen
Klimaanlagen



ELEKTRO DÖRFLINGER KG

2563 POTTENSTEIN, HAINFELDER STRASSE 34

Tel.: 02672/ 82459 Mobil: 0664/ 3539784 Fax: 02672/ 84437

Email office@elektro-doerflinger.com Homepage www.elektro-doerflinger.com

Radio - Fernsehen
Satanlagen
Photovoltaik

IHR PERSÖNLICHER PFLEGEDIENST



Pflege&Betreuung
Gherghina - Pflegedienst

- > Tages / - Stundenweise Betreuung
- ❖ 24 Stunden Pflege&Betreuung
- ❖ Krankheiten
- ❖ Behinderungen
- ❖ Haushaltspflege
- ❖ Besuchsdienst
- ❖ Taxi - Bergleitungsdienst
- ❖ Beratungsservice
- ❖ Bügelservice

Büro:

2563 Pottenstein, Hauptstraße 11
gherghina-pflegedienst.at
info@gherghina-pflegedienst.at

Wir nehmen uns Zeit

0677 621 21 008



Gherghina u. Walter Pavliczek





„BEGLEITETES WOHNEN POTTENSTEIN“

Barrierefreie Mietwohnungen in der Hainfelder Straße 42-44



Das Projekt „Begleitetes Wohnen Pottenstein“ richtet sich an Menschen ab dem 60. Lebensjahr und wird ihnen ein hohes Maß an Selbständigkeit ermöglichen, denn alle Wohnungen sind barrierefrei ausgestaltet und ein sozialer Hilfsdienst unterstützt die Bewohner vor Ort im Alltag mit einem Maßnahmen-Basispaket.

WAS DIE WOHNHAUSANLAGE BIETET:

- Geförderte Mietwohnungen
- schöne Freibereiche (teilweise)
- Fernwärmeheizung
- HWB: ca. 23,38 kWh/m²a, fGEE: 0,708
- SAT-Antennenanschluss
- Aufzug
- Gemeinschaftsraum
- 25 Kfz-Stellplätze im Freien

SOFORT VERFÜGBAR:

Top 9, 1-Zimmer-Wohnung, ca. 45 m²
1. Obergeschoß, Balkon ca. 5 m²

Miete (inkl. Betriebskosten, Steuer sowie Heizungs- und Warmwasserakonto): ca. € 639,--
Finanzierungsbeitrag: ca. € 8.836,--



Auskünfte & Informationen:

Kundenberatung
Bettina Hackl
Tel.: +43 2672 82340 2025
E-Mail: b.hackl@wiensued.at
www.gewog-arthurkrupp.at

**ARTHUR
KRUPP**

Gemeinnützige Wohnungsgesellschaft
Arthur Krupp Ges.m.b.H.



Ob Büroservice oder Naturprodukte - bei mir treffen zwei Leidenschaften aufeinander:

Ich unterstütze Unternehmer*innen sowie Privatpersonen beim bewältigen ihres Papierkrams und biete zugleich hochwertige Produkte und Geschenke für mehr Freude im Leben!



Büroservice & Naturladen
Michaela Palecek
Hainfelderstraße 75
2564 Fahrfeld

+43 680 2357809
office@palecek.co.at
www.palecek.co.at



Öffnungszeiten Naturladen:

Dienstag, Mittwoch: auf Anfrage
Donnerstag: 8 - 18 Uhr
Freitag: 14 - 18 Uhr
Samstag: 8 - 13 Uhr



Eure
Michaela



Neues aus der Region



Förderaufruf als Chance für innovative Wirtschaftsprojekte

Innovative Wirtschaftsinitiativen umzusetzen, regionale Wertschöpfung steigern und eine vielfältige Angebotspalette in der Region zu erhalten, genau das setzt der aktuelle Wirtschaftsförderaufruf an. Die besten Ideen und Konzepte, die auf Nachhaltigkeit setzen sollen, gestärkt werden. Gefördert werden Kooperationen zwischen Betrieben sowie neue Geschäftsideen, Produkte, GreenTec und Dienstleistungen. Einreichen kann jeder Wirtschaftstreibende ob Handwerker, Industrie oder Dienstleister bis **12. Jänner 2026**.



Wenn auch Sie Ideen haben, die ins LEADER-Programm passen, zögern Sie nicht und kontaktieren Sie uns unter office@triestingtal.at, oder besuchen Sie uns im Regionsbüro am Bahnhof Berndorf (J.-F.-Kennedyplatz 1). **Weitere Informationen unter: www.triestingtal.at**

Neue KLAR!-Managerin nimmt ihre Arbeit auf

Monika Dunkel ist seit Herbst 2025 KLAR!-Managerin. Sie freut sich darauf, die Region Triestingtal+ in der Klimawandelanpassung zu begleiten. Ihre Schwerpunkte sind Bewusstseinsbildung, klimawandelangepasste Landwirtschaft, Wassermanagement und Biodiversität sowie der klimafitte Wald. Ziel ist es, in den Gemeinden kühle Orte zu schaffen und mit der regionalen Wirtschaft entlang der Wertschöpfungskette zusammenzuarbeiten.

Monika Dunkel | +43 677/64483172 | klar@triestingtal.at





- MALERMEISTER
- BODENLEGERMEISTER
- DENKMAL- FASSADEN- u. GEBÄUDEREINIGERMEISTER

HACKER

www.malerei-hacker.at

Hainfelder Straße 13, A-2563 Pottenstein
Telefon +43 (0)2672 / 826 21
malerbetrieb.m.hacker@aon.at



Haarschneiderei
Dagmar Baumgartner

Hainfelder Straße 36, A-2563 Pottenstein

Tel. 02672 / 853 50

— Bestattung —
KLEINHAPPEL OG

Unser Unternehmen steht im Trauerfall mit Rat und Hilfe zu Ihrer Verfügung.
Wir begleiten Sie persönlich mit Herz und Gefühl beim Abschied von Ihren
Angehörigen und stehen Ihnen beratend zur Seite.

02672/82 338

Im Trauerfall rund um die Uhr für Sie erreichbar!

info@bestattung-kleinappel.at



Tel: 02672 879 21 | Mobil: 0664 505 77 06

2563 Pottenstein | Gutensteinerstr. 14 | E-Mail: mitterer.erdbau@gmx.at



**Neue Wohnungen / Erstbezug
zu verkaufen**
Steinhofstraße 89, 2560 Berndorf



Werner Leskovec
Tel. 0664 838 59 34
s-real.at





GABESAM Blumen

**Wir wünschen Ihnen
Frohe Weihnachten!**

Hainfelderstr. 21, 2563 Pottenstein
office@gabesam-blumen.com
02672/82410



**DAS TEAM DER BANKSTELLE
WEISSENBACH WÜNSCHT
FROHE FESTTAGE UND EIN
GLÜCKLICHES NEUES JAHR.**

WIR MACHT'S MÖGLICH.

Raiffeisenbank
Region Baden

**Photovoltaik,
maßgeschneidert
für Ihr Zuhause.**



Bei Fragen
kontaktieren
Sie uns unter
0800 800 333



Auf die Zukunft schauen.

Die EVN ist Ihr kompetenter Partner, wenn es um Photovoltaik geht. Unsere Expertinnen und Experten planen Ihre maßgeschneiderte Photovoltaik-Lösung, die genau auf Ihre Bedürfnisse abgestimmt ist. Wir begleiten Sie bei der Installation und Inbetriebnahme und darüber hinaus.

evn.at/pv

